

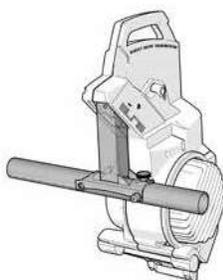
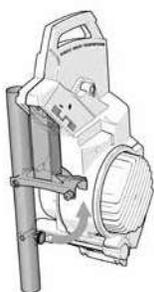
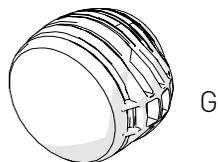
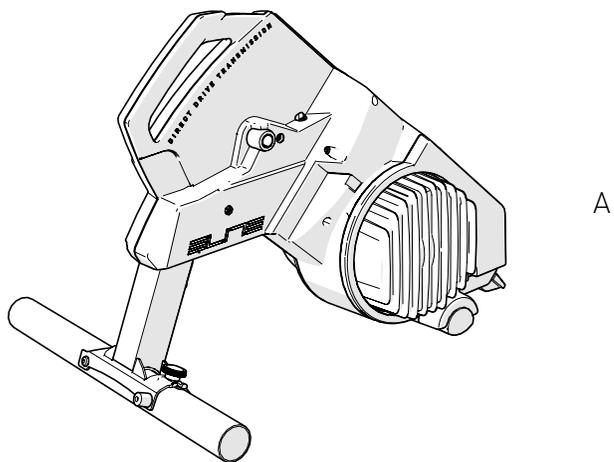
# TURNO

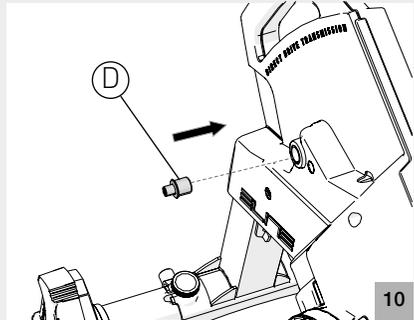
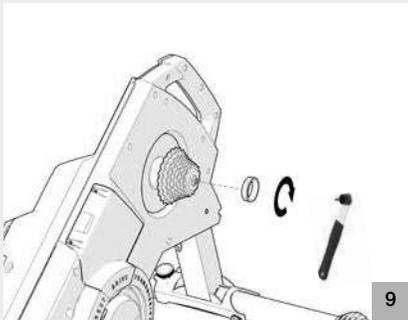
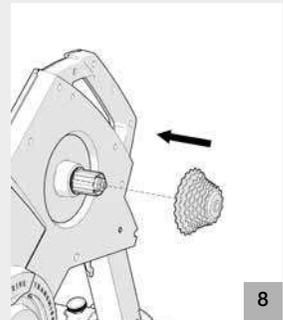
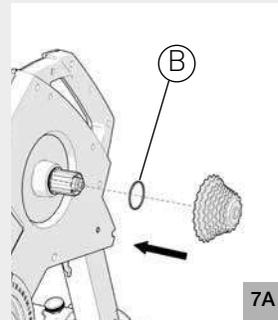
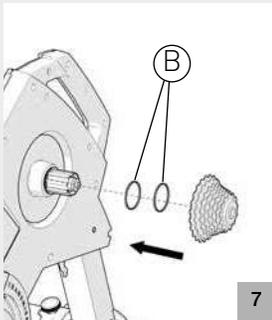
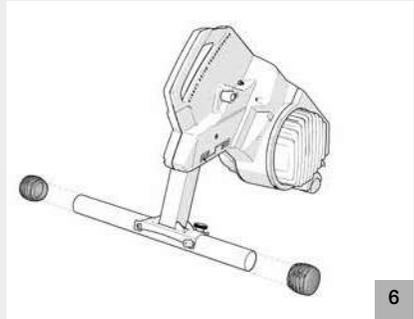
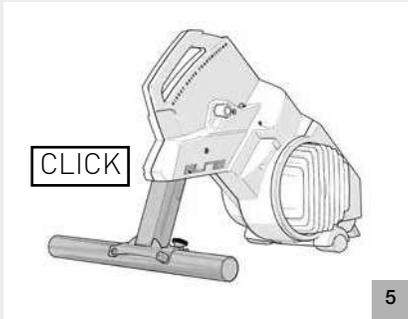
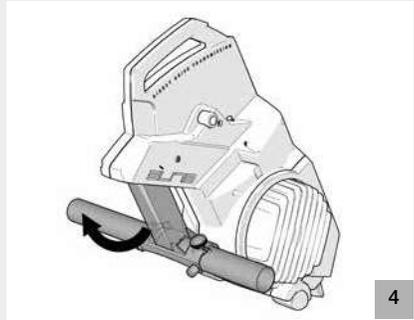
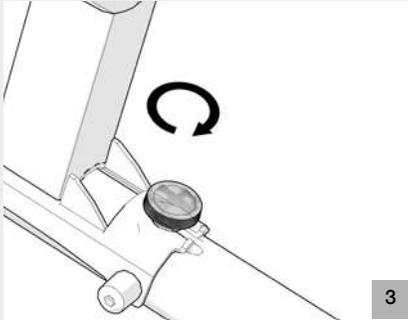
FLUID SMART TRAINER

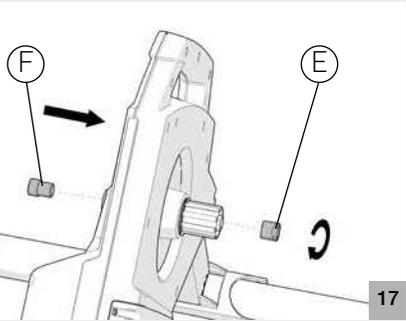
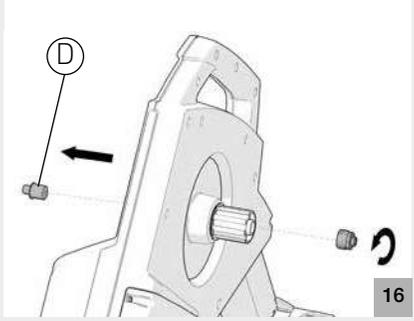
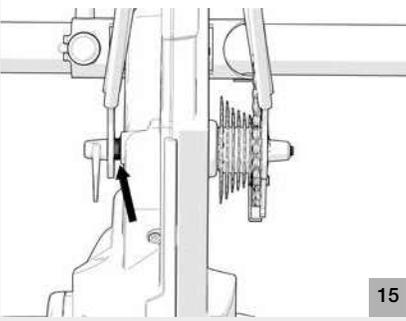
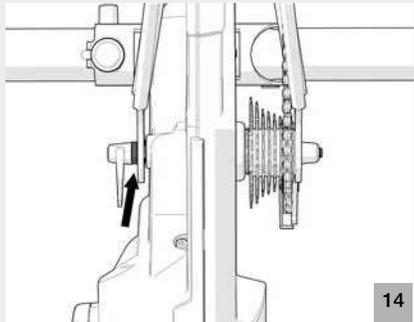
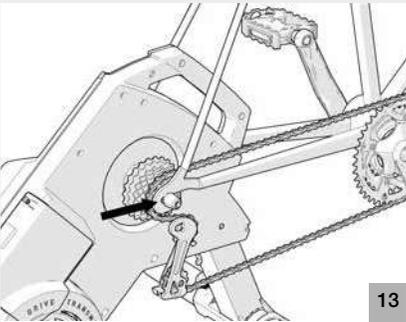
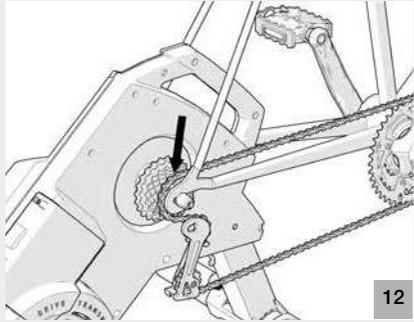
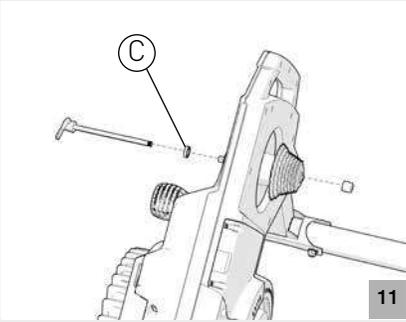
**ELITE**  
CHANGE YOUR RIDE

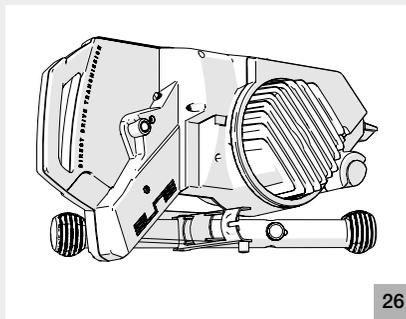
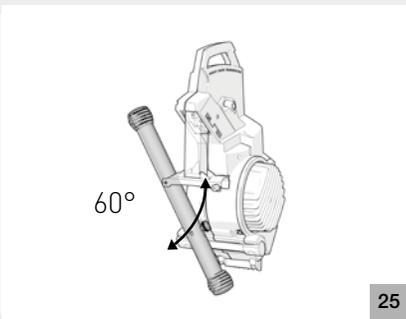
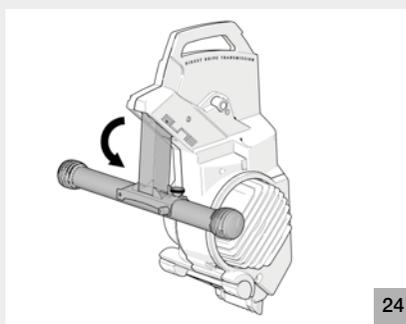
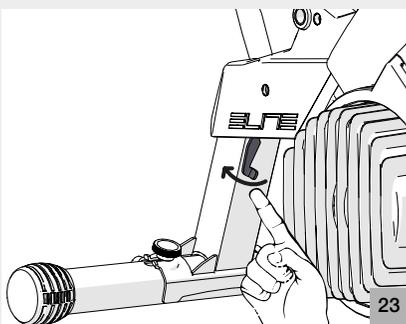
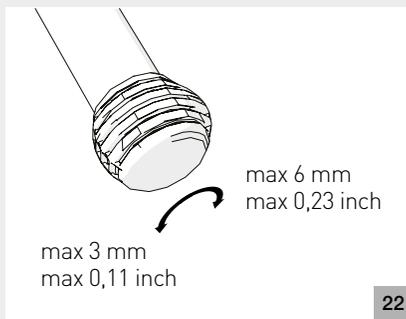
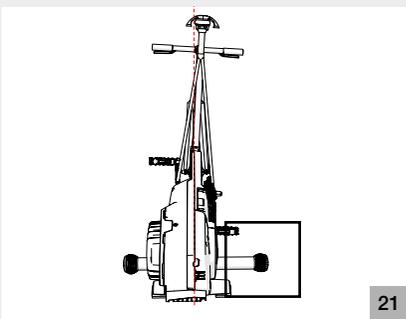
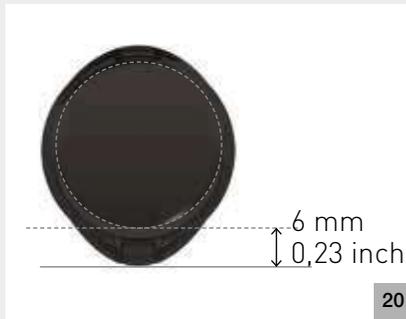
ИНСТРУКЦИЯ

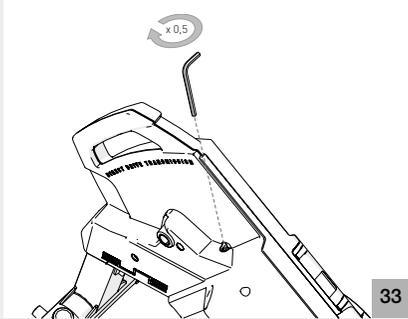
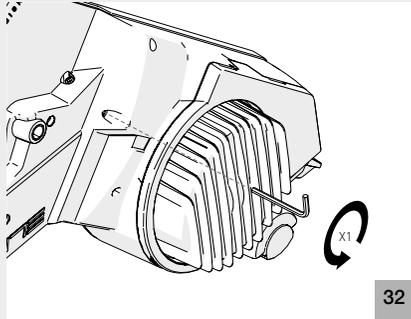
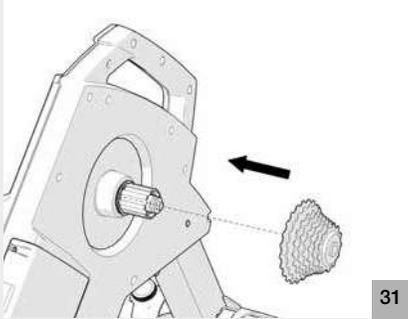
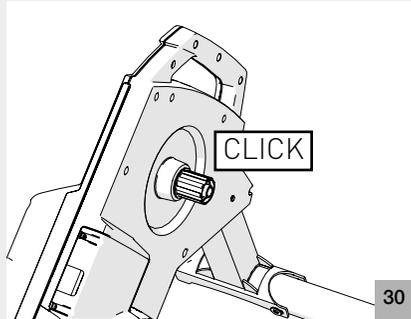
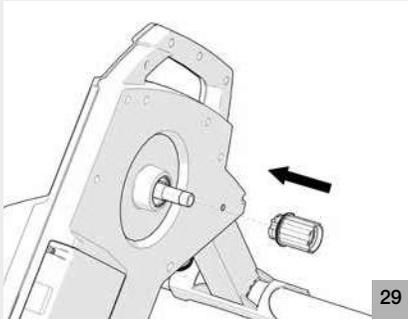
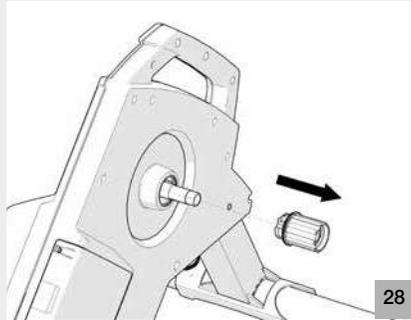
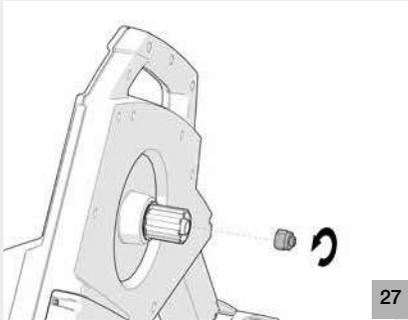


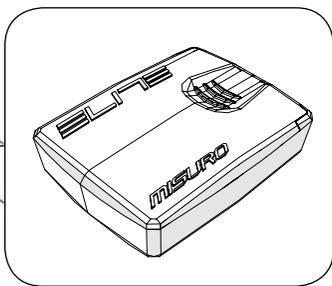
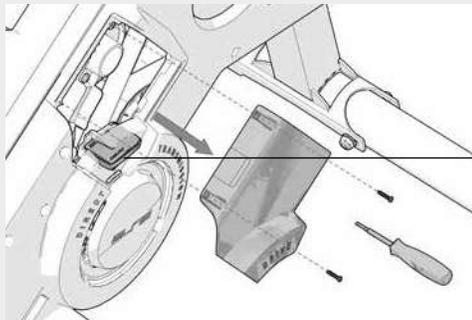




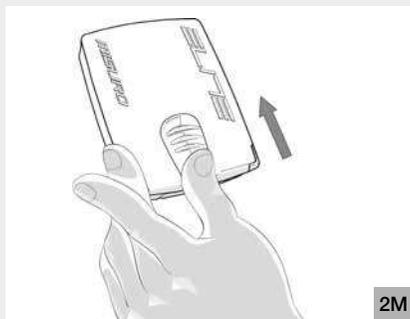




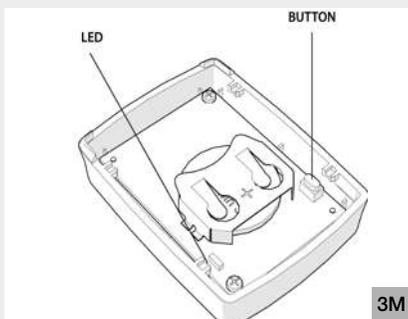




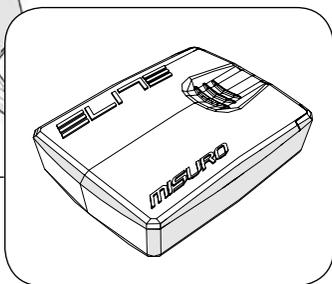
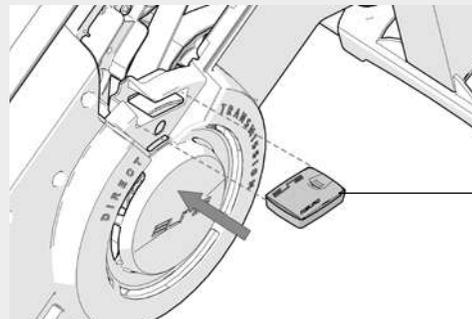
1M



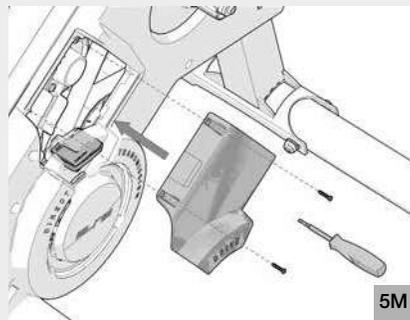
2M



3M



4M



5M



6M

## СОДЕРЖАНИЕ

01_ ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ О ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ	09
02_ ВВЕДЕНИЕ	09
03_ СОВМЕСТИМОСТЬ БАРАБАНА ВТУЛКИ	10
04_ СОПРОТИВЛЕНИЕ	10
05_ НАЗВАНИЕ И ПЕРЕЧЕНЬ КОМПОНЕНТОВ	10
06_ MISURO В+	11
07_ СБОРКА	12
08_ УСТАНОВКА КАССЕТЫ ЗВЕЗДОЧЕК НА ВЕЛОТРЕНАЖЕР ДЛЯ ЗАДНИХ ТРЕУГОЛЬНИКОВ М5 ШИРИНОЙ 130 ММ И 135 ММ	12
09_ УСТАНОВКА ВЕЛОСИПЕДА	13
10_ УСТАНОВКА КАССЕТЫ ЗВЕЗДОЧЕК НА ВЕЛОТРЕНАЖЕР TURNO С ЗАДНЕЙ ОСЬЮ Ø 12 И ДЛИНОЙ 142 ММ	13
11_ СНЯТИЕ ВЕЛОСИПЕДА	14
12_ УСТАНОВКА БАРАБАНА ВТУЛКИ, СОВМЕСТИМОГО С КАССЕТОЙ ЗВЕЗДОЧЕК САМРАGNOLO® НА 9/10/11 СКОРОСТЕЙ	14
13_ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ	15
14_ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ	15
15_ ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	16
16_ ЗАМЕНА АККУМУЛЯТОРА	17
17_ УПАКОВКА 36	17
18_ АВТОРСКОЕ ПРАВО	17
19_ МОДИФИКАЦИИ ИЗДЕЛИЯ	17
20_ ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ	18
21_ ИНФОРМАЦИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ ИЗДЕЛИЯ	18
ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ НОРМАТИВНЫМ ТРЕБОВАНИЯМ	19

# Спасибо, что купили велотренажер TURNO.

## 01\_ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ О ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием тренажера внимательно ознакомьтесь с приведенными ниже мерами предосторожности.

1. Не допускается использование прибора лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также с недостатком опыта и знаний, если они не находятся под присмотром или инструктажем других лиц.

2. Не допускается, чтобы дети, даже если они находятся под присмотром взрослых, играли с прибором.

3. Перед тем как начать курс тренировочных занятий, необходимо пройти медицинский осмотр для подтверждения подходящего состояния здоровья.

4. Уровень тренировочных нагрузок необходимо подбирать исходя из состояния здоровья и физической выносливости.

5. Если во время тренировки вы чувствуете сильную усталость или боль, следует немедленно прекратить пользоваться тренажером и обратиться к врачу.

6. Перед тренировкой убедитесь, что велосипед правильно установлен на домашнем тренажере.

Велосипед должен быть расположен вертикально и закреплен на опорах, как указано в инструкции.

Подвигайте велосипед за раму и седло и убедитесь, что он установлен надежно. Не начинайте тренировку, пока не убедитесь, что велосипед закреплен должным образом.

Приведенные выше указания являются общими и не исчерпывают всех мер

предосторожности, которые нужно принять, чтобы правильно и безопасно использовать тренажер. Ответственность за правильное и безопасное использование прибора несет исключительно пользователь.

## 02\_ВВЕДЕНИЕ

Тренировка с использованием тренажера Turno — это простой и эффективный способ улучшить спортивные показатели велосипедистов любого уровня подготовки.

В основе конструкции велотренажера Turno лежит принцип прямой передачи силы спортсмена. Тренажер подключается непосредственно к велосипедной цепи, а ультрасовременная система роликов и зубчатого ремня, разработанная компанией Elite, равномерно передает усилие, приложенное к педалям, на блок сопротивления для оптимизации тренировок в помещении.

Сопротивление домашнего тренажера увеличивается с повышением скорости. Высокая передача лучше подходит для развития силы, а низкая передача — для работы над быстротой движений при высокой частоте оборотов педалей. Диапазон сопротивлений очень широк и рассчитан для велосипедистов самого разного уровня подготовки — от начинающих до более опытных и профессионалов.

Велотренажер Turno — это результат многолетней разработки и испытаний с привлечением профессиональных спортсменов и любителей, занимающихся ездой на дороге, треке и по пересеченной местности. Этот тренажер для использования в помещении создан

для оценки уровня подготовки и достижения индивидуальных целей спортсменом самого разного уровня.

### **03\_СОВМЕСТИМОСТЬ БАРАБАНА ВТУЛКИ**

Тренажер Turno оснащен барабаном втулки, совместимым с кассетами на 9/10/11 скоростей от Shimano®/SRAM® или других производителей, использующих стандарт Shimano®.

Можно приобрести дополнительный барабан втулки, совместимый с кассетой звездочек Campagnolo® на 9/10/11 скоростей, для замены оригинального барабана Shimano, поставляемого с тренажером Turno. Инструкция по замене корпуса приводится на стр. УКАЗАТЬ.

Тренажер Turno совместим с велосипедами, которые оснащены втулками от 130 до 135 мм и эксцентриковым креплением 5 мм, а также с велосипедами, которые оснащены сквозной осью 12 мм x 142 мм.

Можно использовать такие дополнительные принадлежности:

- адаптер для велосипедов со сквозной осью длиной 148 мм и диаметром 12 мм.
- адаптер для велосипедов со сквозной осью длиной 135 мм и диаметром 10 мм и 12 мм.

Если вы не знаете, какой тип переключателя установлен на вашем велосипеде, смотрите документацию к велосипеду или обратитесь в магазин, где покупали велосипед, чтобы узнать о его совместимости с велотренажером Turno.

### **04\_СОПРОТИВЛЕНИЕ**

Сопrotивление педалированию создается гидравлической тормозной системой, которая обеспечивает очень тихую

работу тренажера во время тренировок. Сила сопротивления гидравлической системы автоматически увеличивается с ростом скорости. Ее работа похожа на то, как с увеличением скорости повышается сопротивление воздуха при езде на дороге.

Кривая изменения сопротивления представляет собой параболу, и это объясняет наличие широкого диапазона сопротивлений, предоставляемых велотренажером Turno.

Чтобы максимально воспользоваться доступным диапазоном сопротивлений, акцент нужно делать не на скорости езды, а на частоте оборотов педалями. Сосредоточьтесь на быстроте движений, а не на силе, для чего чаще крутите педалями, используя более низкие передачи. Можно также выбрать приоритетом силу, переключив тренажер на более высокие передачи при меньшей частоте вращения педалями, или выбрать промежуточную передачу как что-то среднее между быстротой движений и силой.

Из предоставляемого диапазона комбинаций силы и быстроты вы всегда можете подобрать наиболее подходящую настройку.

Велотренажер Turno имеет широкий спектр сопротивлений, поэтому будет полезен как начинающим велосипедистам, так и профессионалам.

### **05\_НАЗВАНИЯ И ПЕРЕЧЕНЬ КОМПОНЕНТОВ**

- 1 корпус Turno (A)
- 2 шайбы барабана втулки (B)
- 1 адаптер к заднему треугольнику рамы (C)
- 1 левый адаптер к заднему треугольнику рамы
- 130–135 мм (D)

1 правый адаптер к заднему треугольнику рамы  
142 мм (E)  
1 левая шайба для заднего треугольника рамы  
142 мм (F)  
2 ножки (G)  
\* Рычаг эксцентрикового крепления не входит в комплект поставки этого изделия.

## 06\_MISURO B+

Велотренажер ELITE Turno оборудован встроенным датчиком для передачи данных о скорости, мощности и частоте вращения педалями. Домашний тренажер отправляет данные, используя протоколы Bluetooth и ANT+™.

Для отображения этих данных пользователю протоколы Bluetooth Smart и ANT+ работать на многих устройствах, таких как смартфоны, планшеты, велокомпьютеры, GPS-устройства и другие. Перед использованием устройств проверьте их совместимость с домашним тренажером.

Для отображения данных, отправленных с использованием технологии ANT+, вам необходимо иметь GPS-устройство ANT+/велокомпьютер, совместимый с протоколом «ANT+ Speed & Cadence» и протоколом «ANT+ Power».

Список устройств, совместимых с одним или несколькими из этих протоколов, доступен на веб-сайте ANT+ (<http://www.thisisant.com/directory/>).

Чтобы считывать данные о скорости и/или частоте педалирования с помощью GPS-устройства Bluetooth Smart Ready/велокомпьютера, устройство должно быть совместимо с профилем «Speed & Cadence» протокола Bluetooth Smart. Для отображения данных о мощности велокомпьютер Bluetooth

Smart Ready/GPS-устройство должно быть совместимо с профилем «Power» протокола Bluetooth Smart.

## ТРЕНИРОВКА

Мы рекомендуем использовать вело-тренажер Turno с приложением ELITE My E-Training, разработанным специально для смартфонов и планшетов. Тренажер также можно использовать с другими приложениями, совместимыми с протоколами ANT+ и (или) Bluetooth Smart.

Кроме того, существует множество велокомпьютеров следующего поколения/GPS-устройств, совместимых с протоколом ANT+, поэтому они могут отображать данные, отправленные с вело-тренажера Turno, без использования специального приложения.

Для правильного расчета скорости на устройстве нужно задать значение окружности колеса. Этим значением является величина окружности колеса вашего велосипеда, несмотря на то, что вы сняли колесо и используете вместо него домашний тренажер.

Величина окружности зависит от того, используете вы приложение My E-Training либо другое приложение или устройство.

Чтобы считывать скорость с помощью приложения My E-Training, нужно задать окружность колеса (например 2095 мм).

Если вы используете другое приложение или устройство, то необходимо установить следующее значение:

Значение = окружность колеса [мм] / 15,34

Например, при окружности колеса 2095 мм заданное значение составляет  $2095 / 15,34 = 136,6 > 137$  мм

Примечания.

- Неправильная настройка домашнего тренажера может сказаться на неточности данных о мощности.

- Для экономии энергии датчик автоматически выключается через несколько минут периода бездействия. Чтобы снова его активировать, начните крутить педали.

- Значение частоты вращения педалей на домашнем тренажере — это результат расчета, и для получения точных данных должна быть правильно натянута цепь вашего велосипеда. Вот почему при некоторых обстоятельствах (например, на низких передачах) значение может быть не совсем точным.

- Домашний тренажер отправляет данные по протоколам Bluetooth Smart и ANT+, но вы не можете использовать их одновременно.

Чтобы переключиться между протоколами, датчику MISURO нужно перейти в режим низкого энергопотребления (после 5 минут бездействия). Новый протокол можно активировать простым нажатием на педали, после чего начнется процесс сопряжения устройств.

- Велотренажер не является водонепроницаемым. Избегайте попадания на тренажер пота и не используйте абразивные чистящие средства, так как они могут повредить элементы электроники.

- Не храните тренажер в сырой среде, которая может повредить его электронные компоненты.

## 07\_ СБОРКА

- Снимите корпус тренажера Turbo (A)

- Установите корпус тренажера Turbo (A) вертикально, как показано на рис. 1, и, удерживая его на месте за верхнюю ручку,

- Поверните трубчатую ножку на 90 ° и

установите ее в соответствующий кронштейн, приваренный к ножке (рис. 1 и 2).

- Затяните предохранительную головку (рис. 3).

- Раздвиньте ножку, пока не услышите щелчок предохранительного рычага (рис.4 и 5).

- На рис. 6 показана установка ножек (G) на трубчатую ножку тренажера Turbo (A).

## 08\_ УСТАНОВКА КАСЕТЫ ЗВЕЗДОЧЕК НА ВЕЛОТренажер для задних ТРЕУГОЛЬНИКОВ М5 ШИРИНОЙ 130 ММ И 135 ММ

- Установите кассету звездочек на барабан втулки, выровняв пазы на барабане с выступами на кассете.

- Обычно для кассеты Shimano®/SRAM® (рис. 7) на 9 скоростей нужны 2 шайбы (B), для кассеты на 10 скоростей — 1 шайба (Рис. 7А) и для кассеты на 11 скоростей шайбы не нужны (рис. 8). Количество шайб может отличаться от рекомендованных выше в зависимости от марки кассеты.

- С помощью динамометрического ключа затяните стопорное кольцо, поставляемое вместе с кассетами, на барабане втулки (рис. 9).

**ВНИМАНИЕ!**

Строго следуйте инструкциям производителя кассеты в отношении конкретных методов установки, необходимости дополнительных шайб и значений момента затягивания.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** если вы не можете установить кассету или у вас возникли какие-либо еще вопросы в связи с ее установкой, обратитесь в магазин, где вы покупали кассету. Гарантия не распространяется на какие-либо повреждения велосипеда и (или) вело-

тренажера Turno в случае неправильной установки.

- Тренажер Turno поставляется с соответствующим адаптером для эксцентрикового крепления диаметром 5 мм длиной от 130 мм до 135 мм. Поэтому на велосипедах с расстоянием между кронштейнами на заднем треугольнике рамы 130–135 нужно вставить левый адаптер (D) (рис. 10). О том, как установить велосипед, оборудованный осью диаметром 12 мм и длиной 142 мм, см. пункт 10.

## **09\_УСТАНОВКА ВЕЛОСИПЕДА**

- Ослабьте задний тормоз велосипеда и поместите цепь на самую маленькую заднюю звездочку и самую большую переднюю звездочку.

Снимите эксцентриковое крепление с заднего колеса.

- Вставьте эксцентриковое крепление и адаптер для кронштейна (C) в кассету звездочек Turno (рис. 11).

- Установите велосипедную цепь на самую маленькую звездочку тренажера Turno (рис. 12).

- Полностью до упора вставьте кронштейны заднего треугольника рамы велосипеда на кассету тренажера Turno (рис. 13), уделяя особое внимание правильному положению адаптера внутри или снаружи звездочек в зависимости от типа велосипеда (Рис.14 и 15):

- Внешний адаптер треугольника (C) для дорожных и гоночных велосипедов (треугольник 130 мм) (рис. 14).

- Внутренний адаптер треугольника (C) для горных велосипедов (треугольник 135 мм) (рис. 15).

ПРИМЕЧАНИЕ: адаптер треугольника (C) должен быть повернут рифленной стороной к кронштейну.

- Убедитесь, что велосипед надежно

установлен на тренажере Turno, и с усилием зафиксируйте эксцентриковое крепление. Ось должна надежно удерживать кронштейны рамы велосипеда на тренажере Turno.

- Убедитесь, что велосипед занимает устойчивое положение, подвигав его за верхнюю трубу рамы и седло. Если велосипед немного раскачивается на тренажере Turno, затяните эксцентриковое крепление с большей силой.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** кронштейны рамы велосипеда должны опираться на края адаптера, а не на эксцентриковое крепление.

Компания Elite не несет ответственности за какие-либо повреждения, возникшие в результате неправильной установки велосипеда на домашний тренажер.

## **10\_УСТАНОВКА КАССЕТЫ ЗВЕЗДОЧЕК НА ВЕЛОТРАНАЖЕР TURNO С ЗАДНЕЙ ОСЬЮ Ø 12 И ДЛИНОЙ 142 ММ**

- При установке велосипеда со сквозной осью нужно заменить крепежные гильзы:

1) Если они установлены, снимите левый адаптер (D) и открутите правый адаптер для заднего треугольника размером 130–135 мм (рис. 16);

2) Закрутите до конца правый адаптер (E) и вставьте левый адаптер (F) для треугольника рамы шириной 142 мм (рис. 17);

3) Установите шайбу (E) с помощью 17-мм ключа с моментом затягивания 5 Нм. Для фиксации гайки на валу используйте маслостойкий фиксатор резьбы средней прочности;

4) Ослабьте задний тормоз велосипеда и установите цепь на самые маленькие заднюю и переднюю звездочки. Сними-

те сквозную ось с заднего колеса.

5) Расположите кронштейны заднего треугольника рамы на оси кассеты звездочек тренажера Turno.

6) Вставьте сквозную ось на вал кассеты звездочек тренажера Turno.

7) Убедитесь, что велосипед надежно установлен на тренажере Turno, и с усилием зафиксируйте сквозную ось. Ось должна надежно удерживать кронштейны рамы велосипеда на тренажере Turno.

8) Убедитесь, что велосипед занимает устойчивое положение, подвигав его за верхнюю трубу рамы и седло. Если велосипед немного раскачивается на тренажере Turno, затяните сквозную ось с большей силой.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Ножи тренажеров Elite имеют особую конструкцию, благодаря которой ее можно установить на любой тип пола и обеспечить строго вертикальное положение велосипеда при установке на домашний тренажер. Поворачивая ножку, ее можно установить на 3 положения высоты от пола: 0 мм (стандартное положение), 3 мм и 6 мм (рис. 18, 19, 20, 21, 22).

- Начните крутить педали. Сначала крутите очень медленно, а скорость увеличивайте постепенно, после того как освоите езду на тренажере Turno.

## 11\_СНЯТИЕ ВЕЛОСИПЕДА

- Сдвиньте велосипедную цепь на самую маленькую звездочку кассеты Turno и на самую маленькую переднюю звездочку велосипеда.

- Отстегните эксцентриковое крепление (или снимите сквозную ось) и снимите велосипед с тренажера Turno.

- Для более компактного хранения или транспортировки нажмите на предохранительный рычаг (рис. 23) и сложите

переднюю ножку (рис. 24).

- Для более компактного хранения домашнего тренажера после тренировки, переднюю ножку тренажера можно повернуть на 60 ° (рис. 25). Сложенный таким образом домашний тренажер можно хранить горизонтально, как показано на рис. 26, чтобы предотвратить его падение и повреждение.

## 12\_УСТАНОВКА БАРАБАНА ВТУЛКИ, СОВМЕСТИМОГО С КАССЕТОЙ ЗВЕЗДОЧЕК CAMPAGNOLO® НА 9/10/11 СКОРОСТЕЙ

- Чтобы заменить оригинальный барабан втулки, установленный на тренажере Turno, барабаном, совместимым с кассетами Campagnolo® на 9/10/11 скоростей, выполните следующие действия:

1) Отвинтите адаптер на валу кассеты звездочек (рис. 27).

2) Снимите барабан втулки с вала Turno (рис. 28).

3) Полностью вставьте барабан втулки, совместимый с кассетами Campagnolo® (рис. 29, 30).

4) Затяните адаптер на валу кассеты звездочек с помощью шестигранного ключа диаметром 5 мм с моментом затягивания 5 Нм. С помощью маслястой фиксации резьбы средней прочности закрепите адаптер на валу.

- Обычно для кассеты Campagnolo® (рис. 7) на 9 скоростей нужны 2 шайбы (B), для кассеты на 10 скоростей — 1 шайба (рис. 7A) и для кассеты на 11 скоростей шайбы не нужны (рис. 8). Количество шайб может отличаться от рекомендованных выше в зависимости от марки кассеты.

**ВНИМАНИЕ!**

Строго следуйте инструкциям производителя кассеты в отношении конкрет-

ных методов установки, необходимости дополнительных шайб и значений момента затягивания.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** если вы не можете установить кассету или у вас возникли какие-либо еще вопросы по ее установке, обратитесь в магазин, где вы покупали кассету. Гарантия не распространяется на какие-либо повреждения велосипеда и (или) велотренажера Turbo в случае неправильной установки.

### 13 ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

Велотренажер Turbo не требует специального планового технического обслуживания, однако рекомендуется соблюдать следующие меры по уходу за ним:

- протирайте тренажер чистой тканью после каждой тренировки, чтобы предотвратить накопление пыли и пота;
- не чистите и не обезжиривайте велосипедную цепь во время установки велосипеда на тренажер Turbo, так как растворители могут нанести непоправимый ущерб подшипникам или другим внутренним механическим деталям;
- перед каждой тренировкой проверяйте, чтобы эксцентриковое крепление было надежно закреплено и работало должным образом;

- Натяжение внутреннего приводного ремня калибруется и проверяется на каждом изделии во время сборки; однако натяжение может уменьшиться после длительного использования или напряженной тренировки, что приведет к ослабленному сцеплению с системой сопротивления. Если сцепление ослабло, увеличьте натяжение трансмиссионного ремня, выполнив следующие действия:

- 1) Открутите винтовой замок регулятора на один оборот, чтобы регулятором

можно было управлять (рис. 32).

- 2) Поверните регулировочную гайку на пол-оборота, чтобы увеличить натяжение ремня (рис. 33).

- 3) Затяните регулировочный стопорный винт (пункт 1) на один полный оборот, чтобы зафиксировать регулировку.

- 4) Если натяжение ремня все еще недостаточное после выполнения этой операции, повторите шаг 2 и проверьте натяжение снова.

### 14 ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

- Тренажер Turbo нагревается во время использования. Подождите, пока он остынет, прежде чем касаться крышек блока сопротивления.

- Используйте тренажер Turbo, как описано в руководстве.

- Тренажер Turbo не оснащен аварийным тормозом.

- Велотренажер Turbo разработан и изготовлен для обеспечения максимальной безопасности пользователя и (или) третьих лиц, но люди, дети и домашние животные должны находиться вдали от тренажера во время использования, так как контакт с движущимися частями тренажера и велосипеда может привести к повреждению или травме.

- Никогда не просовывайте пальцы или посторонние предметы через прорези на тренажере Turbo, так как при этом существует высокий риск повреждения тренажера и (или) серьезной физической травмы.

- Перед началом тренировки установите тренажер в подходящем для этого месте подальше от любых потенциально опасных предметов (мебели, столов, стульев), чтобы избежать риска случайного с ними контакта.

- Тренажер Turbo одновременно может

использовать только один велосипедист.

- Перед каждой тренировкой проверяйте безопасность велосипеда и его устойчивость на тренажере Turbo.

- Запрещается использовать какую-либо часть изделия не по назначению. В случае разборки изделия или повреждения пломбы гарантия аннулируется.

- Поскольку ножки сделаны из мягкого нескользящего материала, они во время использования могут оставлять на полу следы от резины.

- Велотренажер не является водонепроницаемым. Избегайте попадания на тренажер пота и не используйте абразивные чистящие средства, так как они могут повредить элементы электроники.

- Не храните тренажер Turbo в холодном и влажном месте. Это может привести к повреждению его электронных компонентов.

## **15\_ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ**

Если приложение отображает неверные данные, попробуйте переустановить датчик следующим образом:

1) Снимите крышку на корпусе тренажера Turbo (рис. 1М) и снимите датчик.

2) Сдвиньте крышку датчика в сторону, чтобы открыть ее. Поместите аккумулятор в соответствующий корпус (рис. 2 М) и один раз нажмите кнопку рядом с держателем аккумулятора. Подождите, пока загорится светодиодный индикатор, и повторяйте проделанные действия до тех пор, пока светодиодный индикатор не мигнет 15 раз (рис. 3 М). 15 миганий указывают на то, что датчик был правильно сопряжен с домашним тренажером.

3) Установите датчик обратно в корпус

тренажера Turbo (рис. 4М).

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** сторона датчика с 2 насечками должна быть повернута вперед.

4) Установите на место крышку отсека аккумулятора (рис. 5М)

5) Проверьте значение окружности, установленное в приложении/устройстве.

Проверьте правильность настройки согласно пункту «Тренировка».

**ВНИМАНИЕ!**

Неправильное количество миганий во время калибровки приводит в последствии к неправильным данным о развиваемой мощности.

Неправильное значение окружности колеса приводит к неправильным данным о развиваемой скорости.

Дисплей (приложения/велокомпьютера) не подключается к датчику.

Убедитесь, что процесс сопряжения с дисплеем был проведен правильно, и начните крутить педали.

Перед подключением дисплея убедитесь, что вы начали крутить педали, чтобы запустить систему.

Проверьте, заряжен ли аккумулятор.

Дисплей считывает значения более одного датчика.

Это указывает на то, что два или более датчика находятся достаточно близко, чтобы можно было считывать с них данные. Попробуйте отключить или удалить ненужные датчики и повторите процесс поиска датчика.

**ПРИМЕЧАНИЯ**

При размещении рядом с телевизором, радио или электрическим двигателем могут возникать помехи, которые могут влиять на правильную передачу данных. Избегайте использования устройства в радиусе 1,5 метра от друго-

го электронного оборудования.  
Не используйте тренажер с другими беспроводными устройствами, которые могут повлиять на правильную передачу данных.

## **16\_ ЗАМЕНА АККУМУЛЯТОРА**

- Снимите крышку корпуса домашнего тренажера и снимите датчик (рис. 1M)

- Сдвиньте крышку датчика в сторону, чтобы открыть ее (рис. 2M).

- Извлеките использованный аккумулятор и замените его новым, установив его положительной клеммой сверху (рис. 6M).

- Установите датчик обратно в корпус тренажера Turno (рис. 4M).

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** сторона датчика с 2 насечками должна быть повернута вверх и вперед.

- Установите на место крышку отсека аккумулятора (рис. 5M)

- Держите аккумулятор подальше от детей. В случае проглатывания аккумулятора немедленно обратитесь к врачу.  
**ВНИМАНИЕ!**

- Использованные аккумуляторы нужно складывать в специальные контейнеры  
- Их нельзя утилизировать вместе с другими отходами

- При установке аккумулятора неправильного типа существует риск взрыва  
**УСЛОВИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ И ХРАНЕНИЯ**

Датчик Misuro B+, как и любое другое электронное устройство, требует осторожного с ним обращения. Его нельзя использовать в сырой среде. Когда датчик не используется, его следует хранить в прохладном и сухом месте. Извлеките аккумулятор, если вы не будете использовать устройство в течение длительного периода времени.

Не подвергайте устройство длительному воздействию прямых солнечных лучей. Температура эксплуатации устройства: минимум -20 °C, максимум +50 °C.

## **17\_ УПАКОВКА**

Для транспортировки тренажера очень важно его правильно упаковать. Для этого:

Упакуйте велотренажер Turno в его оригинальную коробку.

Во время транспортировки изделие может подвергаться сильным ударам и сотрясениям, от которых неоригинальная упаковка не защитит, что может привести к непоправимым повреждениям домашнего тренажера. Такие повреждения не покрываются гарантией.

**Примечание:** перед отправкой домашнего тренажера или любого из его компонентов в службу поддержки клиентов проконсультируйтесь с представителем компанией Elite, ее дистрибьютором или с представителем местной компании розничной торговли.

Любая незапланированная отправка товара может быть не принята.

## **18\_ АВТОРСКОЕ ПРАВО**

Запрещается воспроизводить или передавать какую-либо часть данного руководства без письменного разрешения компании Elite S. r.l.

Программное обеспечение Elite Turno и соответствующий программный код являются собственностью Elite S. r.l.

## **19\_ МОДИФИКАЦИИ ИЗДЕЛИЯ**

В связи с постоянным совершенствованием продукции компания ELITE оставляет за собой право вносить изменения

в изделия или их технические характеристики, предварительно не уведомляя пользователя:

а) об изменениях, которые не влияют отрицательно на рабочие характеристики изделия;

б) об изменениях, необходимых для улучшения технических характеристик изделия;

в) об изменениях, необходимых, чтобы изделие соответствовало требованиям законодательства.

Кроме того, компания ELITE оставляет за собой право поставлять улучшенные изделия, не будучи обязанной применять модификации к любым ранее приобретенным продуктам, оставляя за собой также право влиять на цены и наличие модели в соответствии с рыночными условиями, доступностью компонентов изделия и другими корпоративными соображениями.

## **20 ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ**

Компания Elite S. r.l. не несет ответственности за какие-либо временные или непоправимые телесные повреждения пользователя, прямо или косвенно связанные с применением тренажера.

## **21 ИНФОРМАЦИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ ИЗДЕЛИЯ**

### **1) В ПРЕДЕЛАХ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА**

Этот продукт соответствует Европейским директивам 2002/95/CE, 2002/96/CE и 2003/108/CE.



Символ перечеркнутого мусорного контейнера на оборудовании или на упаковке, указывает на то, что по истечении срока службы изделие

нужно утилизировать отдельно от других отходов.

Поэтому по истечении срока службы изделия пользователь должен отвезти оборудование в соответствующий центр раздельного сбора электронных и электротехнических отходов или вернуть его в магазин при покупке нового изделия подобного типа.

Надлежащий раздельный сбор использованного оборудования для последующей отправки на переработку, очистку и утилизацию защищает от возможных негативных последствий окружающую среду и здоровье людей, а также способствует более эффективной переработке материалов, из которых изготовлено оборудование.

Ненадлежащая утилизация продукта пользователем может повлечь за собой штрафные санкции, предусмотренные действующим законодательством.

### **2) ЗА ПРЕДЕЛАМИ ЕС**

Чтобы узнать способ утилизации продукта в вашей стране, свяжитесь с представителями местных властей.

## **Техническая помощь:**

Телефон: +39 049 5940044

e-mail: info@elite-it.com

**Dichiarazione di conformità / Declaration of conformity / Déclaration de conformité  
Konformitätserklärung / Declaración de Conformidad / Verklaring van Overeenstemming**

Il sottoscritto, dichiara che il prodotto / I hereby declare that the product / Le soussigné déclare que le produit /  
Der Unterzeichnete erklärt, dass das Produkt / El abajo firmante declara que el producto / Ondergetekende verklaart dat het product

Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Descripción / Beschrijving  
Rullo di allenamento / Hometrainer / Rouleau d'entraînement / Rollentrainer / Rodillo de entrenamiento / Trainingsrol

Modello / Model / Modèle / Modell / Modelo / Modelno

Marca / Trademark / Marque / Marke / Marcas / Handelsmerk

È conforme a tutte le norme tecniche relative al prodotto entro il campo di applicabilità delle Direttive Comunitarie 2014/35/UE e 2014/30/EU:  
Satisfies all the technical regulations applicable to the product within the scope of Council Directives 2014/35/UE and 2014/30/EU:

Est conforme à toutes les normes techniques concernant le produit dans le domaine d'applicabilité des Directives Communautaires 2014/35/UE et 2014/30/EU:

Allen das Produkt betreffenden technischen Normen innerhalb des Anwendungsgebiets der EG-Richtlinien 2014/35/EU und 2014/30/EU entspricht:

Es conforme a todas las normas técnicas relativas al producto en el campo de aplicabilidad de las Directivas Comunitarias 2014/35/EU y 2014/30/EU:

In overeenstemming is met alle technische normen met betrekking tot het product binnen het toepassingsgebied van de Communautaire Richtlijnen 2014/35/EU en 2014/30/EU:

EN 300 328 V.1.9.1 clause 5.3.10; 5.3.11

EN 62479:2010

EN 61000-6-1:2007; EN 61000-6-3:2007/A1:2011;

EN 301 489-1 V1.9.2; EN 301 489-17 V2.2.1

EN 60335-1: 2012 + AC:2014 + A11:2014

EN 62233:2008

Sono state eseguite tutte le necessarie prove di radiofrequenza. / All essential radio test suites have been carried out.

Tous les essais nécessaires de radiofréquence ont été effectués. / Alle erforderlichen Funkfrequenzproben wurden ausgeführt.

Han sido realizadas todas las necesarias pruebas de radiofrecuencia. / Alle nodige radiofrequentieproeven zijn uitgevoerd.

COSTRUTTORE o RAPPRESENTANTE AUTORIZZATO:

MANUFACTURER or AUTHORISED REPRESENTATIVE:

CONSTRUCTEUR ou REPRESENTANT AUTORISÉ:

HERSTELLER oder AUTORISIERTER VERTRETER:

FABRICANTE o REPRESENTANTE AUTORIZADO:

FABRIKANT of GEVOLMAGHTIGDE VERTEGENWOORDIGER:

ELITE S.R.L.

VIA FORNACI, 4 - 35014

FONTANIVA - PADOVA

ITALY

Questa dichiarazione viene emessa sotto la sola responsabilità del costruttore e, se applicabile, del suo rappresentante autorizzato.

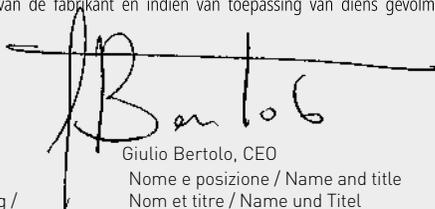
This declaration is issued under the sole responsibility of the manufacturer and, if applicable, his authorized representative.

Cette déclaration est rédigée sous la seule responsabilité du constructeur et, si applicable, de son représentant autorisé.

Diese Erklärung wird unter der ausschließlichen Verantwortlichkeit des Herstellers und, falls anwendbar, seines autorisierten Vertreters ausgestellt.

Esta declaración es emitida bajo la sola responsabilidad del fabricante y, si aplicable, de su representante autorizado.

Deze verklaring wordt geheel onder verantwoordelijkheid van de fabrikant en indien van toepassing van diens gevolmachtigde vertegenwoordiger afgegeven.



Giulio Bertolo, CEO

Nome e posizione / Name and title

Nom et titre / Name und Titel

Nombre y cargo / Naam en de titel

Fontaniva, 09/09/2019

Luogo, data di emissione / Place, date of issue /

Lieu, date de délivrance / Ort, Datum der Ausstellung /

Lugar, fecha de expedición / Plaats, datum van afgifte

**ELITE**  
CHANGE YOUR RIDE



ELITE S.R.L.

VIA FORNACI, 4  
35014 FONTANIVA  
PADOVA - ITALY

ТЕЛЕФОН: +39 049 5940044

E-MAIL: INFO@ELITE-IT.COM

ELITE-IT.COM



code 6054773